
YOUNG ROYALS

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Lisa Ambjörn | Lars Beckung | Camilla Holter

EPISODE 2.04

"Episode 4"

Gerüchte über ein Mädchen in Wilhelms Zimmer kursieren, während Saras Affäre nur von kurzer Dauer sein könnte. Die Mädchen rebellieren gegen antiquierte Valentinsball-Traditionen.

Geschrieben von:

Lisa Ambjörn | Ebba Stymne

Regie:

Kristina Humle

Sendetermin:

01.11.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

YOUNG ROYALS is a Netflix Original series

Die Darsteller

Edvin Ryding	...	Wilhelm
Omar Rudberg	...	Simon
Malte Gårdinger	...	August
Frida Argento	...	Sara
Tommy Wättring	...	Marcus
Nikita Uggla	...	Felice
Samuel Astor	...	Nils
Xiao-Long Rathje Zhao	...	Alexander
Nils Wetterholm	...	Vincent
Nathalie Varli	...	Madison
Felicia Truedsson	...	Stella
Mimmi Cyon	...	Fredrika
Uno Elger	...	Walter
Fabian Penje	...	Henry

1

00:00:06 --> 00:00:10
EINE NETFLIX SERIE

2

00:00:10 --> 00:00:12
WILHELM: BIST DU OKAY?

3

00:00:15 --> 00:00:18
ICH GLAUBE NICHT,
DASS UNS HENRY VERPETZT.

4

00:00:21 --> 00:00:24
Henry hat sie im Bett gesehen.
Er war nackt.

5

00:00:24 --> 00:00:27
Der Prinz und Felice?
Sie war doch mit August zusammen.

6

00:00:27 --> 00:00:32
Ich sage nicht, dass sie geldgeil ist,
aber sie lässt sich nur mit Adligen ein.

7

00:00:42 --> 00:00:44
Und jetzt zu Simon.

8

00:00:44 --> 00:00:48
Aber was wir waren
Kann niemand mehr ändern

9

00:00:48 --> 00:00:50
Altstimmen, ihr seid dran.

10

00:00:51 --> 00:00:55
Wir werden uns immer erinnern

11

00:00:55 --> 00:01:00

Danke. Die Schulleiterin wird euch
beim Valentinsball zuhören

12

00:01:00 --> 00:01:04
und entscheiden, ob wir zum 120. Jahrestag
diese Fassung oder das Original singen.

13

00:01:04 --> 00:01:06
Denkt daran...

14

00:01:24 --> 00:01:28
AUGUST: DU BIST DRAN.

15

00:01:31 --> 00:01:33
SARA: WOMIT BIN ICH DRAN?

16

00:01:34 --> 00:01:37
HALLO! WAS SOLL ICH SCHICKEN?

17

00:01:37 --> 00:01:40
-Alle wissen es!
-Nein, tun sie nicht.

18

00:01:40 --> 00:01:43
Doch. Ich merke doch,
wie sie reden und mich anstarren!

19

00:01:43 --> 00:01:45
Die langweilen sich nur.

20

00:01:45 --> 00:01:47
Sie haben das bald vergessen.

21

00:01:47 --> 00:01:50
Ist doch egal, ob es alle wissen.

22

00:01:50 --> 00:01:53
Ihr mochtet es auch nicht,
als über euch geredet wurde.

23
00:01:53 --> 00:01:57
-Was?
-Stella und ich haben mal rumgeknutscht.

24
00:01:57 --> 00:02:01
Dann kam das Gerücht auf,
dass wir einen Dreier wollen.

25
00:02:01 --> 00:02:05
Dich hat es gestört.
Ich dachte: "Scheiß drauf. Na und?"

26
00:02:05 --> 00:02:07
-Wart ihr zusammen?
-Nein.

27
00:02:07 --> 00:02:10
Jedes Mädels knutscht besoffen
mit der besten Freundin.

28
00:02:11 --> 00:02:14
-Ich nicht.
-Nein? Dann wird es höchste Zeit.

29
00:02:14 --> 00:02:17
Aber Felice macht ja nur mit Royals rum.

30
00:02:17 --> 00:02:20
Wie bitte? Was soll der Scheiß?

31
00:02:20 --> 00:02:21
-Schäm dich!
-Sorry.

32

00:02:21 --> 00:02:23
Ich bin sehr empfindlich.

33

00:02:24 --> 00:02:25
Was ist hier los?

34

00:02:25 --> 00:02:28
-Für den Heiligen Valentin.
-Valentinstag?

35

00:02:28 --> 00:02:29
Nein, Gott, nein.

36

00:02:29 --> 00:02:32
Der Valentinstag ist reiner US-Kitsch,

37

00:02:32 --> 00:02:35
der in Schweden
erst seit den 50ern gefeiert wird.

38

00:02:35 --> 00:02:39
Das hier ist was anderes.
Eine von Hillerskas ältesten Traditionen.

39

00:02:39 --> 00:02:42
Es ging damit los, dass sich Leute
Liebesbriefe geschrieben haben.

40

00:02:42 --> 00:02:47
Und dann auch Gedichte.
Im 18. Jahrhundert. Total krass.

41

00:02:47 --> 00:02:50
Meine Mutter sagt,
es ist das beste Fest des Jahres.

42

00:02:50 --> 00:02:53

-Fest?

-Was? Hat Felice dir nichts gesagt?

43

00:02:53 --> 00:02:55

Was für ein Fest?

44

00:02:55 --> 00:02:59

Während der Woche
schreiben die Jungs Liebesbriefe

45

00:02:59 --> 00:03:02

an Mädels, für die sie sich interessieren.

46

00:03:02 --> 00:03:03

Und dann...

47

00:03:03 --> 00:03:06

Na toll. Nur die Jungs dürfen schreiben.

48

00:03:06 --> 00:03:10

Es ist nicht unsere Schuld,
dass das 18. Jahrhundert sexistisch war.

49

00:03:10 --> 00:03:15

Man kann anonyme Briefe schicken,
an wen man will.

50

00:03:15 --> 00:03:17

Manche Typen schicken Briefe an alle.

51

00:03:18 --> 00:03:22

Und am Ende gibt es einen Maskenball.

52

00:03:22 --> 00:03:26

Wer seinen heimlichen Verehrer findet,
geht mit ihm zum Ball.

53

00:03:26 --> 00:03:29
Wir tragen Kleider
aus dem 18. Jahrhundert.

54

00:03:29 --> 00:03:32
Wir sehen aus wie Marie Antoinette.

55

00:03:32 --> 00:03:34
-Es macht Spaß.
-Aber sie wurde enthauptet.

56

00:03:34 --> 00:03:37
Können mal alle aufhören,
so negativ zu sein?

57

00:03:37 --> 00:03:40
-Ich versteh's nicht.
-Und, was schreibt man so?

58

00:03:40 --> 00:03:42
An wen schreibst du?

59

00:03:44 --> 00:03:47
Ich habe keine bestimmte Person im Kopf.

60

00:03:47 --> 00:03:51
Okay, wenn dir wirklich an jemandem liegt,
musst du ein Nacktfoto schicken.

61

00:03:54 --> 00:03:56
-Wie mache ich das?
-Ein Nacktfoto schicken?

62

00:03:57 --> 00:04:00
-Zieh dich einfach aus.
-Hör nicht auf sie.

63

00:04:00 --> 00:04:04
Sie gibt die schlimmsten Tipps.
Schick keine Nacktfotos.

64

00:04:06 --> 00:04:10
Man darf nicht alles auf ein Mädels setzen.

65

00:04:10 --> 00:04:12
Wenn sie nein sagt, gibt es keinen Plan B.

66

00:04:12 --> 00:04:16
Wenn es Konkurrenz gibt,
stehen die Mädels noch mehr auf dich.

67

00:04:17 --> 00:04:21
-Das klappt ja bei dir so toll.
-Ja. Es funktioniert wirklich.

68

00:04:25 --> 00:04:30
Hat uns jemand was zu sagen?

69

00:04:35 --> 00:04:37
Wer will sich was von der Seele reden?

70

00:04:40 --> 00:04:41
Nein? Na gut.

71

00:04:42 --> 00:04:45
Wenn die Person
nicht freiwillig aufstehen will,

72

00:04:45 --> 00:04:47
habe ich keine Wahl.

73

00:04:48 --> 00:04:51

Wille auf den Tisch!

74

00:04:51 --> 00:04:57
-Wille auf den Tisch!
-Wille auf den Tisch!

75

00:04:57 --> 00:04:58
Hört auf.

76

00:04:58 --> 00:05:03
-Wille auf den Tisch!
-Wille auf den Tisch!

77

00:05:03 --> 00:05:05
Lasst das!

78

00:05:05 --> 00:05:06
Lasst das!

79

00:05:07 --> 00:05:11
Das ist eine bescheuerte Tradition.
Das finde doch nicht nur ich.

80

00:05:11 --> 00:05:15
-Wir sollten die Privatsphäre wahren!
-Also war gestern niemand bei dir?

81

00:05:20 --> 00:05:23
Genau das meine ich.
Das geht euch nichts an.

82

00:05:23 --> 00:05:25
Wir haben einen Augenzeugen.

83

00:05:32 --> 00:05:34
Felice war zum Film gucken da.

84

00:05:36 --> 00:05:37
Welcher Film?

85

00:05:38 --> 00:05:41
-Klingt kuschelig.
-So war es nicht.

86

00:05:43 --> 00:05:44
Nein? Okay.

87

00:05:44 --> 00:05:48
Nein, nein, nein. Ich verstehe schon.

88

00:05:48 --> 00:05:53
Aber zur Klarstellung:
Du sagst also, dass Henry...

89

00:05:54 --> 00:05:59
...euch gestern Abend
nicht beim Knutschen gesehen hat?

90

00:06:00 --> 00:06:02
Es ist Verleumdung?

91

00:06:04 --> 00:06:05
Er sitzt da und lügt.

92

00:06:06 --> 00:06:07
Wille, alles cool.

93

00:06:09 --> 00:06:10
-Komm.
-Lügen ist schlecht.

94

00:06:10 --> 00:06:14
Alle sind gleich viel wert

95

00:06:14 --> 00:06:17
Aber nicht jeder hält mit

96

00:06:18 --> 00:06:21
Denn wir sind Haus Skogsbacken

97

00:06:21 --> 00:06:25
Und für was anderes ist hier kein Platz

98

00:06:25 --> 00:06:29
Alle sind gleich viel wert

99

00:06:29 --> 00:06:31
-Aber nicht jeder hält mit
-Kommt!

100

00:06:31 --> 00:06:33
Kommt! Hört auf!

101

00:06:33 --> 00:06:36
Denn wir sind Haus Skogsbacken

102

00:06:36 --> 00:06:40
Und für was anderes ist hier kein Platz

103

00:06:52 --> 00:06:55
SIMON: WILLST DU ABHÄNGEN?

104

00:07:05 --> 00:07:06
Warte mal.

105

00:07:21 --> 00:07:23
Was machst du am Mittwochabend?

106

00:07:23 --> 00:07:24
Mit dir abhängen.

107
00:07:26 --> 00:07:29
Es klingt lahm,
aber die Schule gibt einen Ball.

108
00:07:29 --> 00:07:30
Einen Ball?

109
00:07:33 --> 00:07:35
Begleitest du mich?

110
00:07:38 --> 00:07:41
Du willst mit mir angeben?

111
00:07:45 --> 00:07:50
-Ich gehe nicht mal auf die Schule.
-Das ist egal. Es ist ein Kostümfest.

112
00:07:50 --> 00:07:54
Ein Ball in Hillerska
ist nicht wirklich mein Ding.

113
00:07:57 --> 00:07:58
Macht nichts.

114
00:08:01 --> 00:08:03
Wir könnten bei mir abhängen.

115
00:08:05 --> 00:08:06
Nur du und ich.

116
00:08:07 --> 00:08:10
Einen Film gucken oder so was.
Lass den Ball ausfallen.

117
00:08:10 --> 00:08:11
-Geht nicht.
-Warum nicht?

118
00:08:12 --> 00:08:16
-Der Chor singt.
-Aber du kannst danach vorbeikommen.

119
00:08:18 --> 00:08:20
-Vielleicht.
-Vielleicht?

120
00:08:20 --> 00:08:22
-Ja.
-Was meinst du mit "vielleicht"?

121
00:08:22 --> 00:08:24
Du willst es doch auch.

122
00:08:24 --> 00:08:25
-Was?
-Was?

123
00:08:28 --> 00:08:31
Bringst du alle deine Dates her?

124
00:08:33 --> 00:08:35
Nur die besten.

125
00:08:37 --> 00:08:39
Wer zuletzt oben ist, verliert.

126
00:08:41 --> 00:08:42
Okay.

127
00:08:46 --> 00:08:47

Nein.

128

00:09:03 --> 00:09:06

-Was machst du?

-Ich gehe duschen.

129

00:09:06 --> 00:09:07

Ich muss nur...

130

00:09:09 --> 00:09:12

Hast du mit deiner Mutter
über Rousseau gesprochen?

131

00:09:12 --> 00:09:17

Ich hatte noch keine Gelegenheit dazu.
Ich hatte andere Dinge im Kopf.

132

00:09:17 --> 00:09:20

Sag einfach, dass du nicht
an die verkaufen willst.

133

00:09:20 --> 00:09:24

Du kennst sie.

Ich muss warten, bis sie gute Laune hat.

134

00:09:24 --> 00:09:26

Aber ich kann es ihr morgen sagen.

135

00:09:27 --> 00:09:30

Das wird schon. Versprochen.

136

00:09:45 --> 00:09:47

Okay! Super!

137

00:10:04 --> 00:10:06

Ich dachte, alle wären weg.

138

00:10:12 --> 00:10:15
Ich hätte das mit Felice
gern vorher gewusst.

139

00:10:15 --> 00:10:17
Statt es beim Essen zu hören.

140

00:10:19 --> 00:10:22
Simon, ich weiß, dass es schwer ist.
Aber auch unfair.

141

00:10:22 --> 00:10:25
Ich bin nicht der
mit dem heimlichen Freund.

142

00:10:27 --> 00:10:31
Du sagst, es ist nicht ernst,
aber küsst ihn vor meinen Augen.

143

00:10:31 --> 00:10:33
Wie fühlt sich das wohl an?

144

00:10:40 --> 00:10:42
Seid ihr jetzt zusammen?

145

00:10:46 --> 00:10:48
Wenigstens zeigt er, dass er mich mag.

146

00:10:50 --> 00:10:52
Er stellt mich Freunden vor,
mag meinen Gesang...

147

00:10:53 --> 00:10:54
Ich doch auch!

148

00:10:55 --> 00:10:57

-Er mag mich so, wie ich bin.
-Und ich nicht?

149

00:10:57 --> 00:11:00
Du bist derjenige,
der meine Rolle nicht akzeptiert!

150

00:11:01 --> 00:11:03
Nein, das kann ich nicht.

151

00:11:25 --> 00:11:27
Oh, Scheiße.

152

00:11:30 --> 00:11:34
Madison, Madison
Bei dir hüpfst mein Herz wie beim Badminton

153

00:11:35 --> 00:11:37
Ist es ein Verbrechen
Dass ich dich will?

154

00:11:37 --> 00:11:40
Du bist so verdammt chill

155

00:11:41 --> 00:11:43
-Komm, das ist megaschlecht.
-So schlecht!

156

00:11:43 --> 00:11:45
Du bist mein Fall, also bitte..

157

00:11:45 --> 00:11:48
-Geh mit mir zum Ball
-Geh mit mir zum Ball

158

00:11:49 --> 00:11:51
-Albin, 100%.

-Nein, Jonte!

159

00:11:51 --> 00:11:53
Hi.

160

00:11:53 --> 00:11:56
-Hallo.
-Hast du kurz Zeit?

161

00:11:56 --> 00:11:57
-Jetzt?
-Ja.

162

00:11:58 --> 00:11:59
Ja.

163

00:12:01 --> 00:12:04
Wer könnte es noch sein?
Das ist schwierig.

164

00:12:05 --> 00:12:07
-Wohin gehen sie?
-Was ist da los?

165

00:12:10 --> 00:12:11
Ich weiß nicht, was los war.

166

00:12:13 --> 00:12:14
Ich auch nicht.

167

00:12:18 --> 00:12:19
Ich glaube...

168

00:12:20 --> 00:12:26
...als ich Simon und Marcus nach dem Rudern
gesehen habe, wurde alles so echt.

169

00:12:26 --> 00:12:28
Er ist drüber weg.

170

00:12:28 --> 00:12:32
-Und er sagt, dass sie zusammen sind.
-Ist das dein Ernst?

171

00:12:32 --> 00:12:34
Ganz ehrlich?

172

00:12:35 --> 00:12:40
Die ganze Schule lästert über mich. Sie
sagen, ich will in den Adel einheiraten.

173

00:12:40 --> 00:12:43
Und du wolltest nur
Simon eifersüchtig machen?

174

00:12:43 --> 00:12:47
-Weißt du, wie egoistisch das ist?
-Ich habe es nicht so gemeint.

175

00:12:47 --> 00:12:50
Ich wollte sehen,
ob es so ist wie mit Simon.

176

00:12:51 --> 00:12:53
Oh, das macht es so viel besser.

177

00:12:53 --> 00:12:58
Ich war so lange in dich verliebt.
Und das wusstest du.

178

00:13:06 --> 00:13:07
Fuck, das war..

179

00:13:09 --> 00:13:11
Das war echt beschissen von mir.

180
00:13:12 --> 00:13:13
Ja.

181
00:13:13 --> 00:13:15
Ich mag dich so gern.

182
00:13:15 --> 00:13:19
Du bist eine tolle Freundin.

183
00:13:23 --> 00:13:25
Verzeihst du mir?

184
00:13:29 --> 00:13:32
Na ja, ich habe dich nicht
wirklich aufgehalten.

185
00:13:34 --> 00:13:38
Ich mag dich auch sehr... als Freund.

186
00:13:44 --> 00:13:46
-Nimmst du mich in den Arm?
-Klar, komm her.

187
00:13:56 --> 00:13:59
-Gehst du mit mir auf den Ball?
-Was?

188
00:13:59 --> 00:14:05
Vielleicht beruhigen sich alle,
wenn wir zusammen gehen.

189
00:14:06 --> 00:14:10
Nein, dann wird noch mehr gelästert.
Sie wissen, dass ich in dich verliebt war.

190

00:14:11 --> 00:14:16

Und um ehrlich zu sein,
war ich wohl auch in dich verliebt...

191

00:14:17 --> 00:14:19

...weil du der Prinz bist.

192

00:14:20 --> 00:14:21

Sagst du das Simon?

193

00:14:23 --> 00:14:24

Dass es auch gut sein kann.

194

00:14:25 --> 00:14:29

Ihr seid zwar nicht zusammen,
aber es ist nicht aussichtslos.

195

00:14:33 --> 00:14:35

Doch, ich glaube, das ist es.

196

00:14:39 --> 00:14:41

Ich habe die Hoffnung aufgegeben.

197

00:14:43 --> 00:14:47

Es tut so doll weh.
Ich habe das Gefühl, dass ich sterbe.

198

00:14:52 --> 00:14:54

Ich muss ihn loslassen.

199

00:14:59 --> 00:15:03

Ich kann das einfach nicht.
Wie viele Zeilen hat ein Sonett?

200

00:15:03 --> 00:15:07

Moment, Sonett? Schreibst du ein Sonett?
Du wirst dich blamieren.

201

00:15:08 --> 00:15:10
Schick ein Pimmelfoto.
So weißt du, warum du abgelehnt wirst.

202

00:15:16 --> 00:15:18
-Henry, du hast es allen erzählt.
-Was?

203

00:15:18 --> 00:15:22
Was? Ich habe es niemandem gesagt.
Nur Valter.

204

00:15:22 --> 00:15:26
Er hat es weitergesagt. Das war ich nicht.

205

00:15:26 --> 00:15:28
Du hast es ihm gesagt.

206

00:15:28 --> 00:15:30
Okay, ich glaube, ich habe was.

207

00:15:32 --> 00:15:34
Es heißt Meine Schneeflocke.

208

00:15:34 --> 00:15:36
Du funkelt und glänzt...

209

00:15:37 --> 00:15:38
Alles klar?

210

00:15:39 --> 00:15:41
Ja, wieso?

211

00:15:41 --> 00:15:43
Ich weiß nicht. Du wirkst so angespannt.

212

00:15:43 --> 00:15:47
Ich möchte mal einen Raum betreten,
ohne dass mich alle anstarren.

213

00:15:47 --> 00:15:50
Klar, aber dann solltest du
nicht herkommen.

214

00:15:56 --> 00:15:59
-Wenn ich anfangen zu daten...
-Ja?

215

00:16:01 --> 00:16:04
Wie... Na ja...

216

00:16:04 --> 00:16:08
Eriks einzige ernsthafte Freundin
war die Tochter von Mamas Freundin.

217

00:16:08 --> 00:16:11
Im selben Kreis
kann man so was gut verbergen.

218

00:16:11 --> 00:16:15
Wille, du denkst zu viel.
Mach es nicht noch komplizierter.

219

00:16:15 --> 00:16:18
-Was machst du in den Osterferien?
-Warum?

220

00:16:18 --> 00:16:20
Komm mit nach Verbier.

221

00:16:20 --> 00:16:23
Wir haben da ein Haus.
Wir fahren Ski, machen Party.

222
00:16:23 --> 00:16:26
Was magst du? Twinks? Bären?

223
00:16:27 --> 00:16:28
Asiaten? Latinos?

224
00:16:28 --> 00:16:31
Nisse, das würde Mama nicht gefallen.

225
00:16:31 --> 00:16:35
Nein, aber wir sind diskret. Du wusstest
nicht mal, dass ich schwul bin.

226
00:16:36 --> 00:16:37
Ja.

227
00:16:39 --> 00:16:42
-Wissen es Vincent und August?
-Ich weiß nicht.

228
00:16:42 --> 00:16:45
Ich glaube schon,
aber wir reden nicht darüber.

229
00:16:45 --> 00:16:50
Häng es nicht an die große Glocke.
Nenn einen CEO, der offen schwul ist.

230
00:16:52 --> 00:16:55
Ich werde ganz sicher nicht
der Erste sein.

231
00:16:56 --> 00:16:57

Das verstehe ich.

232

00:16:59 --> 00:17:02

Darf ich dich was fragen... über Simon?

233

00:17:04 --> 00:17:08

Dachte er wirklich, du gibst zu,
dass du in dem Video bist?

234

00:17:15 --> 00:17:16

Na ja...

235

00:17:18 --> 00:17:21

Ich habe gesagt,
dass ich keine Erklärung abgebe.

236

00:17:23 --> 00:17:25

Aber dann habe ich es getan.

237

00:17:26 --> 00:17:28

Jetzt vertraut er mir nicht mehr.

238

00:17:28 --> 00:17:32

Für ihn ist es doch kein Problem.
Er ist Simon... ein Niemand.

239

00:17:32 --> 00:17:36

Aber bei dir wäre es
selbst im Ausland in den Nachrichten.

240

00:17:37 --> 00:17:40

Das kann man nach einem Monat zusammen
nicht verlangen.

241

00:17:42 --> 00:17:44

-Das sieht er anders.
-Nein.

242

00:17:44 --> 00:17:48

Du musst du mit jemandem zusammen sein,
der... in derselben Liga spielt.

243

00:17:49 --> 00:17:50

Mit einem von uns.

244

00:17:53 --> 00:17:55

Wie wäre es? Verbier.

245

00:18:02 --> 00:18:05

-Ich bin so müde.

-Ja, ich auch.

246

00:18:06 --> 00:18:09

Wie kann so was bloß so langweilig sein?

247

00:18:10 --> 00:18:13

Ich will nicht zu Englisch.

Ich will Kaffee.

248

00:18:13 --> 00:18:14

Okay.

249

00:18:14 --> 00:18:17

Oh, mein... Gott!

250

00:18:17 --> 00:18:19

-Schön!

-Was denn?

251

00:18:19 --> 00:18:24

-Ich hoffe, es ist besser als meins.

-Ein ganzes Gedicht! Okay..

252

00:18:24 --> 00:18:28
Ich flüstere deinen Namen in der Nacht
Ich rufe deinen Namen jeden Tag

253
00:18:29 --> 00:18:32
Hoch über der Stadt schallt er heraus
Er ist weithin zu hören

254
00:18:32 --> 00:18:37
Aber du schläfst so fest
Täglich von anderen Dingen geblendet

255
00:18:37 --> 00:18:40
Dein Name auf meiner Zunge
Erreicht dich nie

256
00:18:40 --> 00:18:45
In der Stille zwischen uns
Die Liebe, die ich nie gestehen kann

257
00:18:45 --> 00:18:47
-Wunderschön.
-Felice hat nur zehnmal...

258
00:18:47 --> 00:18:49
AUGUST: GUCK HOCH.

259
00:18:49 --> 00:18:50
..."Ich will Sex".

260
00:18:50 --> 00:18:55
-Das haben die Jungs nicht geschrieben.
-Nein, oder? War es Valter?

261
00:18:55 --> 00:18:56
AUGUST: WANN HAST DU PAUSE?

262

00:18:57 --> 00:19:01
-Oder Henry? Ich weiß nicht.
-Was ist mit dem Typen aus Hultsgren?

263
00:19:01 --> 00:19:04
Nein! Wenn es der Typ ist, sterbe ich.

264
00:19:04 --> 00:19:06
Ich muss ihn finden.

265
00:19:06 --> 00:19:08
AUGUST: ICH HABE ZEIT.

266
00:19:08 --> 00:19:12
-Scheiß auf alle Männer.
-Das meinst du nicht so.

267
00:19:12 --> 00:19:14
Doch.

268
00:19:14 --> 00:19:17
-Scheiß auf das Patriarchat!
-Gott, ist das peinlich.

269
00:19:17 --> 00:19:20
-Wir gehen einfach zusammen zum Ball.
-Ja.

270
00:19:20 --> 00:19:21
-Ja.
-Ich bin dabei.

271
00:19:21 --> 00:19:25
Ja, wir gehen zusammen,
wenn es niemand ist, den ich mag.

272
00:19:30 --> 00:19:32

AUGUST: BEEILUNG.

273

00:19:49 --> 00:19:51
Heute stinkst du nicht nach Pferd.

274

00:19:53 --> 00:19:54
Oh, ich gehe ran.

275

00:19:58 --> 00:19:59
Hallo, Jan-Olof.

276

00:19:59 --> 00:20:02
Hallo, August. Wir müssen
über Ihre Zukunftspläne reden.

277

00:20:02 --> 00:20:04
Auf jeden Fall.

278

00:20:04 --> 00:20:07
Sie beginnen im Herbst
Ihre militärische Ausbildung.

279

00:20:08 --> 00:20:13
Der Hof übersendet einen Plan
für die nächsten zehn Jahre.

280

00:20:13 --> 00:20:16
-Wir brauchen...
-Ze... Zehn Jahre?

281

00:20:16 --> 00:20:19
Ja. Wir müssen
Ihre sozialen Medien durchgehen.

282

00:20:19 --> 00:20:23
Schicken Sie Ihre Passwörter.
Unser Team beseitigt alles Problematische.

283

00:20:23 --> 00:20:26

-Gut. Sofort?

-Ja, sofort.

284

00:20:26 --> 00:20:28

Gibt es etwas, was wir wissen sollten?

285

00:20:28 --> 00:20:30

Was zum Beispiel?

286

00:20:30 --> 00:20:33

Haben Sie jemanden geschwängert?

287

00:20:33 --> 00:20:35

Haben Sie eine Geschlechtskrankheit?

288

00:20:35 --> 00:20:38

-Etwas in der Art?

-Nein.

289

00:20:38 --> 00:20:42

Nein. Rauchen Sie, trinken Sie,
nehmen Sie Drogen? Seien Sie ehrlich.

290

00:20:45 --> 00:20:46

-August?

-Nein, nichts.

291

00:20:46 --> 00:20:50

Ich achte auf meine Gesundheit
und treibe viel Sport.

292

00:20:50 --> 00:20:56

Okay, und nur zur Bestätigung:
Sie sind heterosexuell?

293

00:20:56 --> 00:20:57

-Ja.

-Okay.

294

00:20:57 --> 00:20:59

Nur Frauen.

295

00:20:59 --> 00:21:04

Gut, schicken Sie mir die Passwörter,
und wir übernehmen alles Weitere.

296

00:21:04 --> 00:21:05

Wir sprechen uns später.

297

00:21:10 --> 00:21:11

Wer war das?

298

00:21:14 --> 00:21:15

Alles klar?

299

00:21:32 --> 00:21:36

Warum nimmst du ADHS-Pillen,
obwohl du nichts hast?

300

00:21:39 --> 00:21:40

Nur ab und zu.

301

00:21:40 --> 00:21:47

Wenn ich viele Hausaufgaben habe
oder in Bestform sein muss.

302

00:21:49 --> 00:21:51

So wie jetzt.

303

00:21:53 --> 00:21:54

Warum?

304

00:21:59 --> 00:22:00
Das bleibt unter uns.

305

00:22:01 --> 00:22:03
Ich bin...

306

00:22:03 --> 00:22:06
..Wilhelms Reserve.

307

00:22:07 --> 00:22:12
Wenn er die Verantwortung nicht aushält,
übernehme ich.

308

00:22:12 --> 00:22:15
Und werde Schwedens nächster König.

309

00:22:19 --> 00:22:20
Wow.

310

00:22:20 --> 00:22:22
Ja, wow.

311

00:22:23 --> 00:22:27
Das ist der einzige..
Ich höre später mit den Tabletten auf.

312

00:22:43 --> 00:22:45
Gehst du mit mir zum Ball?

313

00:22:46 --> 00:22:48
-Was?
-Ja.

314

00:22:50 --> 00:22:52
Wenn wir zusammen gehen, wissen es alle.

315

00:22:53 --> 00:22:54
Was denn?

316

00:22:56 --> 00:22:58
Dass ich dich mag.

317

00:23:01 --> 00:23:04
Wen interessiert schon, was die denken?

318

00:23:07 --> 00:23:09
-Okay.
-Okay?

319

00:23:10 --> 00:23:12
-Okay.
-Okay.

320

00:23:22 --> 00:23:24
Das ist krass!

321

00:23:27 --> 00:23:30
-Ja, aber guck das an.
-Ich mag das türkisfarbene.

322

00:23:30 --> 00:23:33
Gott, diese ganzen Farben.

323

00:23:33 --> 00:23:35
Es wird so schön.

324

00:23:35 --> 00:23:37
-Ja, wirklich.
-Wow.

325

00:23:38 --> 00:23:39

Gott! So hübsch!

326

00:23:40 --> 00:23:42

-Hast du Willes Perücke gesehen?

-Nein.

327

00:23:42 --> 00:23:45

-Der Wahnsinn.

-Bist du mit Wille zusammen?

328

00:23:45 --> 00:23:49

Wie bitte? Nein, gar nicht.

Wir sind nur Freunde.

329

00:23:49 --> 00:23:52

-Okay.

-Gott sei Dank!

330

00:23:53 --> 00:23:56

Es muss eine Qual sein,
mit einem Adligen zusammen zu sein.

331

00:23:59 --> 00:24:00

Ja, bestimmt.

332

00:24:00 --> 00:24:03

Zum Glück bin ich nicht mehr
in Wille verliebt.

333

00:24:04 --> 00:24:05

Ich habe Typen so satt.

334

00:24:05 --> 00:24:11

Immer nur Probleme und Drama. Jedenfalls,
wenn man mit ihnen zusammen ist.

335

00:24:13 --> 00:24:14

Und...

336

00:24:15 --> 00:24:18

Wille und ich sind viel bessere Freunde.

337

00:24:19 --> 00:24:23

Wenn er dein neuer bester Freund ist,
musst du es mir sagen.

338

00:24:23 --> 00:24:27

Komm schon, Sara. Man kann mehrere
beste Freunde und Freundinnen haben.

339

00:24:30 --> 00:24:33

Er hat mich gefragt,
ob ich mit ihm zum Ball gehe.

340

00:24:33 --> 00:24:36

-Echt?
-Aber ich will mit dir gehen.

341

00:24:37 --> 00:24:41

-Mit mir?
-Ich verbringe viel Zeit mit Wille.

342

00:24:41 --> 00:24:44

Aber wir Mädels müssen zusammenhalten.

343

00:24:45 --> 00:24:47

Typen kommen und gehen.

344

00:24:56 --> 00:24:59

Her Prinz, trinkt Ihr einen mit mir?

345

00:24:59 --> 00:25:01

-Komm, verdammt.
-Ich hab's!

346

00:25:41 --> 00:25:43
So, alles erledigt.

347

00:25:46 --> 00:25:47
So.

348

00:25:49 --> 00:25:50
Du stellst dich an.

349

00:25:53 --> 00:25:56
Fredrika, hat sich niemand
zu dem Gedicht bekannt?

350

00:25:56 --> 00:25:58
Nein! Ich verstehe das nicht.

351

00:25:58 --> 00:26:03
Ich verstehe nicht,
warum man das sonst tun würde.

352

00:26:03 --> 00:26:04
-Oh!
-Tut mir leid.

353

00:26:05 --> 00:26:07
Die kann ich nicht aufsetzen.

354

00:26:07 --> 00:26:10
-Warum nicht?
-Sie passt nicht zu mir.

355

00:26:10 --> 00:26:13
-Das ist der Sinn der Sache.
-Ich finde das hübsch.

356

00:26:13 --> 00:26:17
Das ist auch gar nicht das Problem.

357
00:26:17 --> 00:26:19
Es fühlt sich komisch an.

358
00:26:19 --> 00:26:21
Aber alle anderen tragen so was.

359
00:26:21 --> 00:26:24
Okay, ich habe die Lösung. Hier.

360
00:26:25 --> 00:26:28
-Du bist eine gute Problemlöserin.
-Danke.

361
00:26:28 --> 00:26:30
Schön, dass wir zusammen gehen.

362
00:26:31 --> 00:26:36
AUGUST: WANN KOMMST DU?

363
00:27:13 --> 00:27:17
SARA: WIR KÖNNEN NICHT ZUSAMMEN GEHEN.

364
00:27:17 --> 00:27:21
ICH GEHE MIT DEN MÄDELS. TUT MIR LEID.

365
00:27:28 --> 00:27:31
Mama, ich habe dir gesagt,
dass ich noch nicht los will.

366
00:27:32 --> 00:27:34
Ich singe erst um zehn.

367
00:27:38 --> 00:27:42

Falls jemand fragt,
bin ich als Kellner verkleidet.

368

00:27:44 --> 00:27:47
Ich dachte, Bälle sind nicht dein Ding.

369

00:27:50 --> 00:27:52
Für dich tue ich alles.

370

00:27:59 --> 00:28:02
Solltest du nicht ein Kostüm tragen?

371

00:28:03 --> 00:28:05
Ja... oder nein.

372

00:28:06 --> 00:28:08
Der Chor tritt normalerweise im Anzug auf.

373

00:28:10 --> 00:28:12
Cool, dass du gekommen bist.

374

00:28:13 --> 00:28:14
Geht klar.

375

00:28:23 --> 00:28:26
Ich wusste nicht, dass du Haustiere hast.
Wie heißen sie?

376

00:28:32 --> 00:28:34
Sie haben keine Namen.

377

00:29:19 --> 00:29:21
Oh, mein Gott! Wie cool!

378

00:29:21 --> 00:29:23
War nur ein Scherz. Okay, okay.

379

00:29:25 --> 00:29:27

-Verdammt!

-Verdammt, ganz schön stark.

380

00:29:27 --> 00:29:30

Ich will es richtig stark.

381

00:29:30 --> 00:29:31

-Prost!

-Prost!

382

00:29:36 --> 00:29:38

-Du siehst toll aus.

-Das klaue ich.

383

00:29:38 --> 00:29:40

-Oh, der Song!

-Sorry.

384

00:29:40 --> 00:29:41

Ich liebe ihn.

385

00:29:43 --> 00:29:44

-Stella.

-Ja?

386

00:29:44 --> 00:29:47

Hast du das Gedicht
für Fredrika geschrieben?

387

00:29:48 --> 00:29:49

Was?

388

00:29:49 --> 00:29:53

Ich denke nur daran,
wie ihr euch gegenseitig anseht.

389

00:29:55 --> 00:29:59
-Du darfst es keinem erzählen.
-Nein, nein.

390

00:29:59 --> 00:30:03
Aber ich verstehe das nicht.
Warum sagst du es ihr nicht?

391

00:30:04 --> 00:30:07
Weil wir schon als Kinder
beste Freundinnen waren.

392

00:30:07 --> 00:30:10
Sie ist der wichtigste Mensch
in meinem Leben.

393

00:30:10 --> 00:30:13
-Und wenn es ihr auch so geht?
-Selbst wenn...

394

00:30:13 --> 00:30:18
Wir sind noch zwei Jahre hier
und teilen uns ein Zimmer.

395

00:30:19 --> 00:30:22
Was, wenn... Was, wenn wir uns trennen?

396

00:30:22 --> 00:30:24
Kommt her! Los!

397

00:30:25 --> 00:30:28
Ich bin lieber heimlich verliebt
als ihre verhasste Ex-Freundin.

398

00:30:29 --> 00:30:32
-Hallo!

-Hallo!

399

00:30:34 --> 00:30:35

Was?

400

00:30:37 --> 00:30:39

-Der Kostümball ist krass.

-Was?

401

00:30:40 --> 00:30:43

-Der Kostümball ist krass.

-Ja, das ist Hillerska.

402

00:30:44 --> 00:30:45

Prost.

403

00:30:55 --> 00:30:58

-Los, lass uns tanzen.

-Okay.

404

00:31:22 --> 00:31:23

Wille!

405

00:31:24 --> 00:31:26

-Ist das mit Simon okay?

-Was?

406

00:31:26 --> 00:31:27

Alles okay?

407

00:31:30 --> 00:31:31

Es muss okay sein.

408

00:32:33 --> 00:32:35

Ich muss mich setzen. Es ist so heiß.

409

00:32:35 --> 00:32:38
-Nein, komm.
-Nein, aber tanz weiter.

410
00:32:51 --> 00:32:54
-Wann singst du?
-Um zehn.

411
00:32:55 --> 00:32:57
Und dann gehen wir?

412
00:33:01 --> 00:33:03
Ich dachte...

413
00:33:03 --> 00:33:06
Du kannst bei mir übernachten,
wenn du willst.

414
00:33:06 --> 00:33:07
Okay.

415
00:33:09 --> 00:33:09
Okay?

416
00:33:49 --> 00:33:50
Felice und Wille...

417
00:33:52 --> 00:33:53
Hart, oder?

418
00:33:54 --> 00:33:58
-Seid ihr jetzt Freunde, du und Wille?
-Ja, sind wir.

419
00:33:59 --> 00:34:03
Er hat dir das mit den Drogen angehängt.

420

00:34:03 --> 00:34:07
-Warum sollte er das tun?
-Er wollte wohl Simon schützen.

421

00:34:07 --> 00:34:11
Du warst ein leichtes Opfer.
Nur ich habe dagegen gestimmt.

422

00:34:13 --> 00:34:17
Denk noch mal darüber nach,
wer deine wahren Freunde sind, okay?

423

00:34:49 --> 00:34:50
Magst du die?

424

00:34:51 --> 00:34:52
-Hallo.
-Hi.

425

00:34:53 --> 00:34:56
-Kronprinz.
-Nenn mich Wille. Das ist okay.

426

00:35:01 --> 00:35:03
Sehr schlau,
sich als Kellner zu verkleiden.

427

00:35:03 --> 00:35:05
Die Perücke tut weh.

428

00:35:05 --> 00:35:09
-Das ist eher nicht mein Stil.
-Was? Pumhose und Krawatte?

429

00:35:09 --> 00:35:11
Das ist nicht dein Ding?

430
00:35:12 --> 00:35:13
Eher nicht.

431
00:35:14 --> 00:35:18
-Wie läuft es am Schießstand?
-Es läuft gut.

432
00:35:18 --> 00:35:20
Aber im Winter schießen weniger Leute.

433
00:35:21 --> 00:35:23
Komm doch mal wieder vorbei.

434
00:35:23 --> 00:35:25
Klar. Warum kommst du nicht mit?

435
00:35:28 --> 00:35:28
Nicht mein Ding.

436
00:35:33 --> 00:35:35
Gibst du mir einen Löffel?

437
00:35:36 --> 00:35:39
Tanz doch später mal mit.

438
00:35:41 --> 00:35:42
Klar.

439
00:35:43 --> 00:35:46
Schön. Wir sehen uns dann später.

440
00:35:46 --> 00:35:47
Ja, bis dann.

441
00:35:51 --> 00:35:52

Er scheint nett zu sein.

442

00:35:53 --> 00:35:56

Nicht so hochnäsiger
wie beim Schießen mit Felice.

443

00:35:58 --> 00:35:59

Ich gehe aufs Klo.

444

00:36:37 --> 00:36:39

Was sollte das?

445

00:36:40 --> 00:36:41

Was sollte was?

446

00:36:43 --> 00:36:46

Es war nur irgendwie komisch.

447

00:36:51 --> 00:36:52

Ich will nur nett sein.

448

00:36:57 --> 00:36:58

Ich... Ich verstehe es.

449

00:36:59 --> 00:37:02

Du liebst mich nicht mehr.
Ich lasse dich in Ruhe.

450

00:37:04 --> 00:37:06

Dein Freund scheint nett zu sein.

451

00:37:21 --> 00:37:22

Danke.

452

00:37:27 --> 00:37:28

Was ist los?

453

00:37:56 --> 00:37:58

-Ich muss kurz...

-Okay.

454

00:38:09 --> 00:38:10

August.

455

00:38:10 --> 00:38:11

Was?

456

00:38:14 --> 00:38:15

Es tut mir leid.

457

00:38:18 --> 00:38:19

Es war also nur Sex?

458

00:38:19 --> 00:38:20

-Was?

-Sonst nichts?

459

00:38:21 --> 00:38:24

-Nein.

-Ich dachte, dass du...

460

00:38:24 --> 00:38:26

Ich dachte, dass du mich wirklich magst.

461

00:38:26 --> 00:38:28

-Und es ist...

-Ich mag dich.

462

00:38:29 --> 00:38:30

-Okay.

-Ja.

463

00:38:30 --> 00:38:32
Was ist dann das Problem?

464

00:38:32 --> 00:38:36
Wenn Felice das erfährt,
wird sie mich hassen.

465

00:38:36 --> 00:38:40
Und ich habe gesehen,
was mit Simon und Wilhelm passiert ist...

466

00:38:40 --> 00:38:43
Ich bin nicht Wilhelm, okay?
Das bin ich nicht.

467

00:39:02 --> 00:39:03
-Bist du aufgeregt?
-Weshalb?

468

00:39:05 --> 00:39:06
Weil du auftrittst.

469

00:39:09 --> 00:39:09
Nein.

470

00:39:10 --> 00:39:12
Na ja, ein bisschen.

471

00:39:15 --> 00:39:17
-Ich muss was mit dem Chor klären.
-Okay.

472

00:39:40 --> 00:39:41
Wo ist Simon?

473

00:39:46 --> 00:39:47
Habt ihr Simon gesehen?

474
00:40:02 --> 00:40:03
Wille!

475
00:40:17 --> 00:40:19
Ich versuche nur,
irgendwie drüber wegzukommen.

476
00:40:24 --> 00:40:25
Das sehe ich.

477
00:40:36 --> 00:40:38
Bei uns ist alles schiefgelaufen.

478
00:40:41 --> 00:40:42
Ich weiß.

479
00:41:43 --> 00:41:44
Simon!

480
00:41:46 --> 00:41:48
Der Chor.

481
00:41:48 --> 00:41:49
Simon!

482
00:42:10 --> 00:42:12
Sie fangen an.

483
00:42:13 --> 00:42:15
-Wo warst du?
-An der frischen Luft.

484
00:42:16 --> 00:42:17
Komm!

485

00:42:26 --> 00:42:27

Es geht los.

486

00:42:34 --> 00:42:36

Eins, zwei...

487

00:42:36 --> 00:42:39

Die Tage liegen hinter uns

Die Jahre sind vorbei

488

00:42:39 --> 00:42:44

Es heißt, die Zeit heilt alle Wunden

489

00:42:44 --> 00:42:48

Ich wurde verletzt, ich habe mich verloren

490

00:42:49 --> 00:42:53

Vollkommen verloren

Bevor ich meinen Weg fand

491

00:42:53 --> 00:42:57

Was wir hatten

Und wer wir waren

492

00:42:57 --> 00:43:02

Ich kann es nicht vergessen

All das Schöne, was wir hatten

493

00:43:02 --> 00:43:07

Wenn du fragst, was geblieben ist

494

00:43:07 --> 00:43:12

Die Erinnerungen werden nie verblassen

495

00:43:14 --> 00:43:19

Wir wurden auf die Probe gestellt

Wir mussten kämpfen

496

00:43:19 --> 00:43:23

Aber was wir waren
Das kann niemand mehr ändern

497

00:43:23 --> 00:43:27

Nun gehen wir getrennte Wege

498

00:43:27 --> 00:43:32

Aber ich werde mich an dich erinnern
Solange ich lebe

499

00:43:32 --> 00:43:37

Was wir hatten und wer wir waren

500

00:43:37 --> 00:43:43

Ich kann es nicht vergessen
All das Schöne, was wir hatten

501

00:43:43 --> 00:43:49

Die Antwort auf diese Frage steht fest

502

00:43:49 --> 00:43:56

Hillerska wird alles überdauern

503

00:43:57 --> 00:43:59

Bravo!

504

00:44:01 --> 00:44:02

Bravo!

YOUNG ROYALS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.